



VERBAND DER SPORTVEREINE SÜDTIROLS

I-39100 Bozen  
Brennerstr. 9  
Tel.+39 0471 974 378  
Fax.+39 0471 979 373  
[www.vss.bz.it](http://www.vss.bz.it) - [info@vss.bz.it](mailto:info@vss.bz.it)

Steuernummer 80022790218  
Landesgericht BZ Nr. 8759/444 R.P.G.  
Volontariatsorganisation Dekret LH Nr. 5/1.1.



## **Rundschreiben Nr. 25** **vom 17.05.2018**

**VSS/Raiffeisen-Freizeit-  
Altherren und Kleinfeld-  
Fußballmeisterschaft  
2017/2018**

### **Teil I                    MITTEILUNGEN DES REFERATS**

#### ➤ **Meldung der Spielergebnisse**

Die Heimmannschaft muss innerhalb Sonntag - 18:00 Uhr das Spielergebnis Tel. 0472/458744 (Anrufbeantworter) oder 335/6902375 (SMS) melden.

#### ➤ **Broschüre „VSS/Raiffeisen-Freizeit-Altherren und Kleinfeldfußballmeisterschaft 2017/2018“**

Die Broschüre mit Kontaktpersonen und Richtlinien liegt ab sofort in der VSS-Geschäftsstelle in Bozen auf, oder kann von der VSS-Internetseite [www.vss.bz.it](http://www.vss.bz.it) heruntergeladen werden.

#### ➤ **Mannschaftsaufstellungen**

Die Vorlagen für die Mannschaftsaufstellungen können in Papierform in der VSS-Geschäftsstelle in Bozen abgeholt werden, oder auch digital von der VSS-Internetseite [www.vss.bz.it](http://www.vss.bz.it) heruntergeladen werden (in vierfacher Ausführung zusammen mit den Ausweisen dem Schiedsrichter übergeben).

#### ➤ **Genehmigung Spielfeld 1. MFC Optimal Service**

Für die Spielsaison 2017/2018 wird dem Verein 1. MFC Optimal Service (Kleinfeld Altherren) eine Genehmigung erteilt, die Meisterschaftsspiele auf dem Kunstrasenfeld in Meran-Passermündung auszutragen. (Abweichung zu den Vorschriften: Breite 27 Meter – Strafraum rechteckig).

#### ➤ **Genehmigung Spielfeld Futsal Dolomiti**

Für die Spielsaison 2017/2018 wird dem Verein Futsal Dolomiti (Kleinfeld Mitte) eine Genehmigung erteilt, die Meisterschaftsspiele auf dem Kunstrasenfeld in St. Jakob-Grizzly auszutragen. (Abweichung zu den Vorschriften: Strafraum rechteckig).

#### ➤ **Bestimmung zu den Endspielen und Pokalfinale**

##### Freizeit:

Zur Teilnahme an den Finalspielen der Freizeitmeisterschaft müssen die Spieler insgesamt **4 volle Spiele** (jeweils das gesamte Spiel) dieser Meisterschaft bestritten haben (Pokalspiele zählen mit). Ausgeschlossen von dieser Regelung sind die Spieler des Jahrganges 1982 und älter, sowie der Reservetorwart, der jedoch nur in der Position des Torwartes eingesetzt werden darf. Zur Teilnahme am Pokalfinale müssen die Spieler dieselben Auflagen (siehe oben) erfüllen wie zur Teilnahme an den Finalspielen.

##### Altherren:

Zur Teilnahme an den Finalspielen der Altherrenmeisterschaft müssen die Spieler insgesamt **3 volle Spiele** (jeweils das gesamte Spiel) dieser Meisterschaft bestritten haben (Pokalspiele zählen mit). Ausgeschlossen von dieser Regelung sind die Spieler des Jahrganges 1977 und älter, sowie der Reservetorwart, der jedoch nur in der Position des Torwartes eingesetzt werden darf. Zur Teilnahme am Pokalfinale müssen die Spieler dieselben Auflagen (siehe oben) erfüllen wie zur Teilnahme an den Finalspielen.

#### ➤ **Endspiele VSS/Raiffeisen-Freizeit-Altherren und Kleinfeldfußballmeisterschaft 2017/2018**

Die Endspiele der diesjährigen VSS/Raiffeisen-Freizeit-Altherren und Kleinfeldfußballmeisterschaft 2017/2018 finden vom 02. & 03. Juni 2018 in Kaltern statt. Der ausrichtende Verein ist der KALTERER SV.

**Teil II****SPIELERGEBNISSE****Altherren****Kreis Eisacktal****12. Spieltag**

ASV Wiesen AH	ASV Altherren Vahrn	2:2
ASV Albeins	ASV Lüsen	1:1
SG Latzfons/Verdings	GS BRESSANONE	4:3

**Kreis Pustertal****11. Spieltag**

US LA VAL	SV Terenten	1:3
-----------	-------------	-----

**12. Spieltag**

AH Welsberg	SSV Pfalzen Altherren	5:2
Rodeneck/Vals	US LA VAL	3:1
SV Terenten	Altherren Schabs	4:1

**Freizeit****Kreis Eisacktal/Bozen****10. Spieltag**

Team 92 Schlern	Barbian/Villanders	6:1
-----------------	--------------------	-----

**11. Spieltag**

Steinegg Freizeit	Team 92 Schlern	2:2
-------------------	-----------------	-----

**12. Spieltag**

FC Gulasch Kastelruth	Steinegg Freizeit	4:3
INTER CLUB PUPI	Barbian/Villanders	1:4
FC Cuca Urtijej	Team 92 Schlern	4:2
ASV FC Dynamo Gries	FC Runcadic	4:4

**Kreis Etschtal/Passeier****15. Spieltag**

ASV Hinterulten	A.S.V. RIFFIAN-KUENS	0:2
-----------------	----------------------	-----

**16. Spieltag**

Sinigo Calcio	STURMTRUPPEN TERLAN	1:4
A.S.V. RIFFIAN-KUENS	Lokomotive Mortin	3:1
Maia Staff	ASC Passeier	1:1
ASV Ulten Raiffeisen	FC Tirol	0:2
ASC Schenna	ASV Hinterulten	1:2

**Kreis Pustertal****16. Spieltag**

SpG Gsies	SSV Mühlwald FZ	2:2
FZ Plose	TONIG BAR FELDTHURNS	2:4

SG Latzfons/Verdings	ASV REIN	2:1
AFC Hochpustertal	SpG Rasen-Antholz	0:1

## Kreis Unterland/Regglberg

### 16. Spieltag

AFC St. Pauls	SPVG Aldein/Petersberg	1:3
ASV Kaltern	SSV Voran Leifers	2:1
AFC FRANGART RAIFFEISEN	AFC EPPAN	2:3

## Kreis Vinschgau

### 16. Spieltag

ASV Mals	Spg Morter/ Martell	2:0
----------	---------------------	-----

### 18. Spieltag

Club da ballapè Val Müstair	ASV PRAD FREIZEIT	0:2
SPG Schluderns-Glurns	Spg Morter/ Martell	0:5
ASV. Schnals	ASV Mals	1:2

## Kreis Wipptal

### 12. Spieltag

PASV Eisbär Pfitsch	ASV Ratschings - Tenne Lodges	1:2
ASV Freienfeld	ASV Mareit	1:0
CF Sterzing	ASV Aicha	1:0

## Kleinfeld

## Kreis Mitte

### 16. Spieltag

Haslacher SV 1	FC Kröllturm '64	4:1
Vrgiftite Eishitt	Gschmitzn Samar	3:2
ASC Deutschnonsberg	Futsal Dolomiti	3:4

## Kreis Ost

### 10. Spieltag

Fc Selva 1970	RITTENSPORT	3:3
Barbian\Villanders	ASV Pfeffersberg	4:2

### 11. Spieltag

Oldies Plose/Afers	Barbian\Villanders	6:10
--------------------	--------------------	------

### 12. Spieltag

Barbian\Villanders	FC Schrambach	5:2
Fc Selva 1970	Oldies Plose/Afers	7:4

## Kreis Süd

### 12. Spieltag

ASV Tiers	AFC Rentsch	0:3
-----------	-------------	-----

### 13. Spieltag

FC Timmi Neumarkt	ASV Tiers	3:0
-------------------	-----------	-----

<b>14. Spieltag</b>		
ASV Tiers	SG EGGENTAL	0:3

<b>15. Spieltag</b>		
Steinegg Kleinfeld	ASV Tiers	3:0
AH Montan	ASV Kaltern	7:2

<b>16. Spieltag</b>		
AFC Rentsch	SG EGGENTAL	5:4
ASV TRAMIN RONER	Steinegg Kleinfeld	2:2
SPVG Aldein/Petersberg	ASV Kaltern	5:2
ASV Tiers	FC GRIES	0:3

<b>17. Spieltag</b>		
ASV Kaltern	ASV Tiers	3:0

<b>18. Spieltag</b>		
ASV Tiers	SPVG Aldein/Petersberg	0:3

## Kreis West

<b>12. Spieltag</b>		
FC Oberland	SC-Schlanders	2:4
Kortscher Kleinfeld	Schlossgeister Lichtenberg	5:1

## Kleinfeld-Altherren

## Kreis West

<b>16. Spieltag</b>		
ASV Laatsch	Schenner Altherren	8:1
A.S.V. EYRS	ASV Latsch AH	2:3
1. MFC Optimal Service	ASV Prad Altherren	2:2

**Teil III****ÄNDERUNGEN ZUM SPIELKALENDER**

<b>Freizeit</b>	
Pustertal	Keine Änderungen
Wipptal	ASV Ratschings-Tenne Lodges : A.F.C. Pflersch vom 19.05. findet am 21.05. um 20:00 Uhr statt. ASV Ratschings-Tenne Lodges : ASV Ridnaun Freizeit vom 26.05. findet am 27.05. um 11:00 Uhr statt.
Eisacktal/Bozen	Cuca Urtjei : Inter Club Pupi findet am Sonntag, 27.05. um 20:00 Uhr in Wolkenstein statt.
Unterland/Regglberg	AFC Girlan : SSV Weinstrasse Süd findet am 19.05. um 20:15 Uhr statt. AFC Frangart Raiffeisen : AFC Girlan findet am 26.05. um 18:00 Uhr in St. Pauls statt. AFC St. Pauls : Amatori Ora-Auer vom 25.05. findet am 30.05. um 20:30 Uhr statt.
Etschtal/Passeier	FC Tirol : Maia Staff beginnt am 18.05. um 20:00 Uhr. FC Tirol : ASC Passeier vom 25.05. findet am 23.05. um 20:00 Uhr statt.
Vinschgau/Meran	Club da ballapè Val Müstair : Spg Morter/ Martell findet am 26.05. um 15:00 Uhr statt.
<b>Kleinfeld</b>	
Ost	Oldies Plose/Afers : ASV Pfeffersberg vom 19.05. findet am 17.05. um 20:30 Uhr statt. Fc Selva 1970 : F.C. Fuca Five vom 26.05. findet am 25.05. um 20:30 Uhr statt. Oldies Plose/Afers : Rittensport vom 26.05. findet am 24.05. um 20:30 Uhr statt.
Mitte	SV Lana Kleinfeld : Vrgiftite Eishitt vom 18.05. findet am 17.05. um 20:30 Uhr statt. Vrgiftite Eishitt : Haslacher SV 2 vom 25.05. findet am 23.05. um 20:30 Uhr statt.
Süd	Keine Änderungen
West	Keine Änderungen
Altherren	In der Kategorie Kleinfeld Altherren ist der erstplatzierte der Meisterschaft auch automatisch Landesmeister. Dies wurde so bei der Kalendersitzung am 20.02. in Bozen beschlossen. ASV Laatsch : ASV Prad Altherren vom 25.05. findet am 22.05. um 20:00 Uhr statt. ASV Schluderns : Schenner Altherren vom 26.05. findet am 25.05. um 20:30 Uhr statt.
<b>Altherren</b>	
Pustertal	ASV Dietenheim/Aufhofen : Altherren Schabs vom 26.05. findet am 25.05. um 20:00 Uhr statt.
Eisacktal	Die Mannschaft SG Latzfons/Verdings kann an den Endspielen nicht teilnehmen, so dass im Falle einer Qualifikation dieser Mannschaft die dritte Mannschaft an den Endspielen teilnimmt. GS Bressanone : ASV Albeins vom 19.05. findet am 17.05. um 20:30 Uhr in Albeins statt. SG Latzfons/Verdings : ASV Albeins beginnt am 26.05. um 20:00 Uhr.
<b>Pokal</b>	
Freizeit	Keine Änderungen
Kleinfeld	ASV Tramin : FCS Brunico findet am 21.05. um 20:30 Uhr statt. ASV Tschermers : Haslacher SV 2 findet am 21.05. um 20:30 Uhr statt.
Altherren	ASV Altherren Vahrn : Rodeneck/Vals findet am 21.05. um 18:00 Uhr statt. SSV Pfalzen Altherren : Altherren Schabs findet am 22.05. um 19:30 Uhr statt.

**Teil IV****ENTSCHEIDUNGEN DES SPORTRICHTERS****Spielersperrn**

<b>3 Spieltage Sperre</b>	
<b>ZARRA Alessio (27120) - AMATEURSPORTCLUB BARBIAN</b>	Sperre
Oldies Plose/Afers : Barbian/Willanders	Spiel vom 05.05.2018 / Kleinfeld
3 Spieltage Sperre wegen grob unsportlichen Verhaltens gegenüber dem Schiedsrichter	
<b>BREITENBERGER Georg (23545) - AMATEURSPORTVEREIN ULTEN</b>	Sperre
ASV Ulten Raiffeisen : FC Tirol	Spiel vom 11.05.2018 / Freizeit
3 Spieltage Sperre wegen grob unsportlichen Verhaltens gegenüber dem Gegner	
<b>SULLMANN Andreas (25503) - AMATEURSPORTVEREIN ALBEINS</b>	Sperre
ASV Albeins : ASV Lüssen	Spiel vom 11.05.2018 / Altherren
3 Spieltage Sperre wegen grob unsportlichen Verhaltens gegenüber dem Schiedsrichter	
<b>2 Spieltage Sperre</b>	
<b>HASLER Fabian (22944) - AMATEURSPORTVEREIN LATZFONS</b>	Sperre
SG Latzfons/Verdings : ASV REIN	Spiel vom 11.05.2018 / Freizeit
2 Spieltage Sperre wegen eines Reaktionsfouls	
<b>1 Spieltag Sperre</b>	
<b>MAYRHOFER Joachim (26610) - AMATEURSPORTVEREIN ALBEINS</b>	Rote Karte
ASV Albeins : ASV Lüssen	Spiel vom 11.05.2018 / Altherren
<b>PSENNER Aaron (23232) - SSV LEIFERS AMATEURSPORTVEREIN</b>	Rote Karte
ASV Kaltern : SSV Voran Leifers	Spiel vom 11.05.2018 / Freizeit
<b>CAVIEZEL Armin (26542) - CB VAL MÜSTAIR</b>	Rote Karte
Club da ballapè Val Müstair : ASV PRAD FREIZEIT	Spiel vom 09.05.2018 / Freizeit
<b>MESSNER Lukas (25329) - AMATEURSPORTCLUB PLOSE</b>	Rote Karte
FZ Plose : TONIG BAR FELDTURNIS	Spiel vom 12.05.2018 / Freizeit
<b>MUNTER Daniel (22926) - SC PETERSBERG</b>	Rote Karte
AFC St. Pauls : SPVG Aldein/Petersberg	Spiel vom 11.05.2018 / Freizeit
<b>SCHROTT Wolfgang (26215) - KSV FUSSBALL AMATEURSPORTVEREIN</b>	Rote Karte
ASV Kaltern : SSV Voran Leifers	Spiel vom 11.05.2018 / Freizeit
<b>FEICHTER Fabian (22963) - SSV PICHL/GSIES AMATEURSPORTVEREIN</b>	Sperre
SpG Gsies : SSV Mühlwald FZ	Spiel vom 10.05.2018 / Freizeit
2 weitere gelbe Karten	

<b>OSWALD Martin (23126) - CB VAL MÜSTAIR</b>	Sperre
Club da ballapè Val Müstair : ASV PRAD FREIZEIT	Spiel vom 09.05.2018 / Freizeit
4 gelbe Karten	
<b>PEDEVILLA Patrick (23178) - AMATEURSPORTVEREIN AICHA</b>	Sperre
CF Sterzing : ASV Aicha	Spiel vom 10.05.2018 / Freizeit
4 gelbe Karten	
<b>LADURNER Alex (24042) - AMATEURSPORTVEREIN SCHABS</b>	Sperre
SV Terenten : Altherren Schabs	Spiel vom 11.05.2018 / Altherren
4 gelbe Karten	
<b>SPECHTENHAUSER Oliver (14958) - AMATEURSPORTVEREIN SCHNALS</b>	Sperre
ASV. Schnals : ASV Mals	Spiel vom 12.05.2018 / Freizeit
4 gelbe Karten	
<b>OBERRAUCH Mattheus (24006) - AMATEURSPORTVEREIN AICHA</b>	Sperre
CF Sterzing : ASV Aicha	Spiel vom 10.05.2018 / Freizeit
4 gelbe Karten	
<b>HOLZMANN Michael (24760) - AMATEURSPORTVEREIN RATSCHINGS</b>	Sperre
PASV Eisbär Pfitsch : ASV Ratschings - Tenne Lodges	Spiel vom 11.05.2018 / Freizeit
4 gelbe Karten	
<b>DIPOLI Markus (22921) - ASV FC DYNAMO GRIES</b>	Sperre
ASV FC Dynamo Gries : FC Runcadic	Spiel vom 11.05.2018 / Freizeit
2 weitere gelbe Karten	

## Disziplinarmaßnahmen

### Wipptal | Freizeit

<b>CF STERZING</b>	<b>Spiel vom 10.05.2018</b>
Der Sportrichter hat nach Einsichtnahme in die vorliegenden offiziellen Dokumente festgestellt, dass der Betreuer Herr Rossi Claudio wegen unsportlichen Verhaltens gegenüber dem Schiedsrichter des Feldes verwiesen wurde. Aus diesem Grund wird Herr Rossi Claudio bis einschließlich 30.06.2018 gesperrt.	
<b>PASV EISBÄR PFITSCH</b>	<b>Spiel vom 11.05.2018</b>
Der Sportrichter hat nach Einsichtnahme in die vorliegenden offiziellen Dokumente festgestellt, dass der Linienrichter Herr Hofer Michael des Feldes verwiesen wurde. Aus diesem Grund wird Herr Hofer Michael bis einschließlich 21.05.2018 gesperrt.	

Süd | Kleinfeld

**ASV TIERS**

**Geldstrafe von 400 € im Spiel vom 06.04.2018**

Der Sportrichter hat:

- nach Einsichtnahme in die vorliegenden offiziellen Dokumente,
- nach Einsichtnahme in die offizielle Stellungnahme des ASV Tiers festgestellt,

dass der Verein ASV Tiers einen nicht gemeldeten Spieler, Herrn Thomas Mahlkecht, eingesetzt hat. Zudem wurde der Spieler auf der Mannschaftsaufstellung mit anderem Namen angeführt.

Aus diesem Grund beschließt der Sportrichter:

- dem ASV Tiers eine Geldstrafe von 100,00 Euro für das Einsetzen eines nicht gemeldeten Spieler zu verhängen;
- das Ergebnis des Spiels von 6-2 für die Mannschaft ASV Tramin Roner zu bestätigen;
- Herrn Daniel Psenner für gezielte Irreführung in einem offiziellen E-Mail an den VSS bis einschließlich 31.12.2018 für jegliche VSS-Tätigkeit zusperrern;
- Herrn Tobias Ascher in seiner Funktion als Mannschaftsbetreuer uns somit für die Mannschaftsaufstellung verantwortlich, für die Falschangabe des Spielernamens bis einschließlich 31.12.2018 für jegliche VSS-Tätigkeit zusperrern;
- dem ASV Tiers für die gezielte Irreführung durch seinen Betreuer und Spieler eine Geldstrafe in Höhe von 300,00 Euro zu verhängen.

Dieses Verhalten wird als äußerst unsportlich gegenüber dem Sport, dem Gegner und dem VSS bewertet und dementsprechend fallen die oben angeführten Sperren und Strafen aus.

## **Spielverschiebungen**

Der Verein ASV Prad hat den Termin der Spielverschiebung (KF Altherren) nicht eingehalten. Dem Verein wird daher eine Gebühr von 50,00 Euro verrechnet.

Mit freundlichen Grüßen

DER REFERENT  
Andreas Unterkircher

